

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCIÍ VÝSTAVY

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb.

Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi :

Organizácia: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
Zastupiteľský úrad Slovenskej republiky v Ankare
Atatürk Bulvarı 245, 06692 Ankara, Turecko
IČO: 00699021
DIČ: 2020879344
IČ DPH: SK2020879344
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT/BIC:
V zastúpení: Ján Pšenica, RNDr., veľvyslanec
(ďalej len „**VSRA**“)

a

Vystavovateľ: Divadelný ústav
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
IČO: 164691
DIČ: 2020829921
Bankové spojenie:
č. účtu:
SWIFT:
IBAN:
Zastúpený: doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD., riaditeľka
(ďalej len „**DÚ**“)

Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii výstavy Divadelného ústavu **theatre.sk**, v priestoroch Maliarskeho a Sochárskeho múzea (Resim ve Heykel Müzesi) v Ankare v Turecku, ktorú organizuje v dňoch 1. – 18. 12. 2022 Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Ankare v Turecku.
- 1.2. DÚ a VSRA sa dohodli na spolupráci pri realizácii výstavy.
- 1.3. Zmluvné strany budú mať v rámci tejto spolupráce postavenie spoluorganizátorov výstavy.

Článok II. Realizácia výstavy

- 2.1. Výstava bude pozostávať zo:
 - 7 panelov v rozmeroch 80 x140cm
 - popisových panelov (rozšírená popiska) k objektom (16 ks),
 - objektov zapožičaných z divadiel a súkromných zbierok: kostýmy (10 ks), makety (6 ks), bábky (8 ks), inštalácie (6 ks), plagáty (16 ks),
 - video nahrávky (1 ks),
 - figurín ku kostýmom (11 ks), podstavcov k maketám (10 ks), rámov na plagáty (16 ks), štender (1 ks), monitor na stojane (1 ks)

- 2.2. Časový harmonogram výstavy:
- prevoz výstavných prvkov do Ankary zabezpečeným vozidlom MZV od 26. 11. – 27. 11. 2022
 - inštalácia výstavy: 29.11. – 30.11.2022
 - vernisáž výstavy: 1.12.2022,
 - termín konania výstavy: 1. 12. – 18. 12. 2022,
 - deinštalácia: 19.12.2022,
 - dovoz výstavy na Slovensko zabezpečeným vozidlom MZV v termíne 28.03.2022 – 30.03.2022.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

Divadelný ústav sa zaväzuje na vlastné náklady a zodpovednosť:

1. zabezpečiť výber výstavných exponátov (kostýmov, makiet, bábok, plagátov, objektov) a výstavníckych prvkov (figuríny, podstavce, rámy, štender) v dohodnutých termínoch tak, aby boli pripravené na náklad a prevoz na miesto určenia vozidlom MZV;
2. sprostredkovať pre VSRA kontakty na vypožičiavateľov výstavných exponátov;
3. zabezpečiť sprievodné texty a popisky k vystavovaným exponátom;
4. zabezpečiť spoluprácu s grafikom pri tvorbe panelov a PR materiálov;
5. určiť zodpovednú osobu za organizáciu a koordinačné činnosti za stranu DÚ;
6. informovať o výstave na svojej stránke a sociálnych médiách ako o spoločnom projekte DÚ a VSRA.

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Ankare sa zaväzuje na vlastné náklady a zodpovednosť:

1. zabezpečiť výstavný priestor v Ankare;
2. zabezpečiť výpožičky výstavných exponátov z divadiel a od súkromných osôb;
3. zabezpečiť prevoz výstavných prvkov do Ankary zabezpečeným vozidlom MZV od 26. 11. – 27. 11. 2022 a späť v termíne 28.03.-30.03.2022;
4. zabezpečiť prístup na miesto inštalácie a súčinnosť múzea pri inštalácií;
5. zabezpečiť primeranú ochranu vystavených exponátov pred poškodením alebo zničením v súčinnosti s Maliarskym a Sochárskym múzeom (Resim ve Heykel Müzesi) v Ankare v Turecku;
6. zabezpečiť zmluvu s grafikom (Nora Nosterská) a uhradiť grafiku panelov, popisových panelov a PR materiálov (plagát, leták a pozvánky);
7. zabezpečiť a uhradiť preklady textov do Tureckého jazyka;
8. zabezpečiť a uhradiť tlač panelov a popisiek;
9. zabezpečiť deinštaláciu tak, aby nedošlo k poškodeniu a zničeniu vystavených exponátov;
10. určiť zodpovednú osobu za organizáciu a koordinačné činnosti za stranu VSRA;
11. informovať o výstave na svojej stránke a sociálnych médiách ako o spoločnom projekte DÚ a VSRA.

Článok IV. Finančné podmienky

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná spolupráca v zmysle predmetu tejto Zmluvy, čl. I., bude prebiehať medzi zmluvnými stranami bezodplatne. Zmluvné strany majú postavenie spoluorganizátorov výstav.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, a podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že plnenia a povinnosti podľa čl. III tejto Zmluvy budú vykonávať na svoje vlastné náklady.

Článok V. Ďalšie dojednania

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
- 5.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami do 31.03.2023.
- 5.3. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán bez určenia dôvodu s výpovednou lehotou 30 dní, ktorá začína plynúť dňom jej doručenia druhej zmluvnej strane. V prípade vypovedania zmluvy sú strany povinné si bezodkladne od doručenia výpovede vysporiadať vzájomné záväzky vzniknuté na základe tejto Zmluvy.
- 5.4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán nesie zodpovednosť za svoje povinnosti uvedené v čl. III tejto Zmluvy, ako aj za škodu, ktorá tým vznikne samostatne.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
- 6.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.3. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, po jednom (1) pre každú zmluvnú stranu, pričom každý má platnosť originálu.
- 6.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že boli informované so spracúvaním osobných údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ o ochrane osobných údajov č. 2016/679 (GDPR) ako aj so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, a to na právnom základe uzatvorenia a plnenia zo zmluvy s nadobúdateľom.
- 6.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (CRZ).

V Bratislave, dňa

.....
J. E. Mr. Pšenica Ján
veľvyslanec

.....
doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riaditeľka Divadelného ústavu